Porównanie tłumaczeń Jana 14:14

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| NPI+ | Przekład interlinearny | Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza | Jeśli [o] coś poprosilibyście Mnie w ― imieniu Mym, ja [to] uczynię. |
| TRO16+ | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli o cokolwiek poprosilibyście w imieniu Moim Ja uczynię |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | jeśli o coś Mnie poprosicie\* w moim imieniu, Ja (to)\*\* spełnię.[\*300 29:12; 480 11:24; 490 11:9; 500 15:7; 660 1:6; 690 3:22; 690 5:14][\*\*to, τουτο, 𝔓 75 (III) A; to Ja, τουτο εγω, 𝔓 66c (200); k w w s; 500 14:14L.] |
| PBPW | Przekład dosłowny | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski | Jeśli (o) coś poprosicie mnie w imię me, ja uczynię. |
| TRO | Przekład dosłowny | Textus Receptus Oblubienicy | Jeśli (o) cokolwiek poprosilibyście w imieniu Moim Ja uczynię |